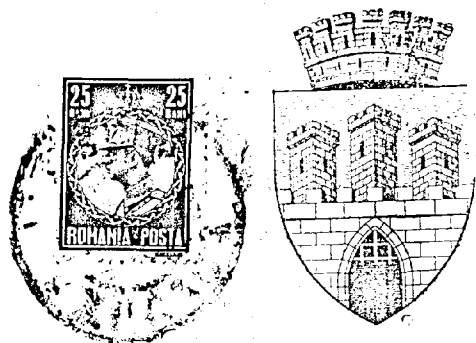


Anul XIII. Nr. 4.



Onor. Biblioteca Universității
Cluj

21 februarie 1933.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- *Procesul-verbal referitor la controlul făcut de dl. Inspector de control Dr. V. Pârvulescu la Serviciul Zootehnic-Sanitar-Veterinar al Municipiului Cluj, în lunile Octombrie-Decembrie 1932.*
- *Publicațiuni de licitație.*
- *Situația financiară a Municipiului Cluj la data de 31 Ianuarie 1933, comparată cu aceea din 31 Ianuarie 1932.*

TIPOGRAFIA „CARMEN” PETRU P. BARIȚIU, CLUJ, STRADA BRATIANII 13.

Primăria Municipiului Cluj

No. 30312—1932.

OBIECT: Darea de seamă asupra controlului făcut la Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului Cluj în lunile Octomvrie—Decemvrie 1932.

H o t ă r ă r e :

Comisia Interimară a Municipiului aprobă ca întreg procesul verbal să se publice în Buletinul Oficial al Municipiului, iar concluziile și dezideratele să se înainteze Comisiunii bugetare a Municipiului luând măsuri să ducă la îndeplinire în marginile posibilității.

Din ședința Comisiunii Interimare ținută la 7 Februarie 1933.

Președintele Comisiei Interimare:

DR. VICTOR DELEU

Secretar general:

A. MOGA

Proces-Verbal

dresat în Cluj, astăzi în 9 Decembrie anul 1932

Subsemnatul, Inspector de control Dr. V. Pâr-
vulescu, în baza însărcinării dată prin delegația Nr.
4759, din 5 Octombrie 1932, a Inspectoratului Re-
gional Zootehnic și Sanitar Veterinar, Cluj, de a face
o inspecțiune amănunțită a serviciului veterinar al
Municipiului Cluj, — inspectând, în asistența și cu con-
cursul D-lui Medic Veterinar Inspector P. Tofan, Șeful
serviciului veterinar al Municipiului Cluj, toate ra-
murile de activitate ale serviciului în chestiune, am
constatat cele ce urmează:

Serviciul veterinar al Municipiului funcționează,
în ce privește birourile, în localul din str. Memoran-
dului Nr. 21, proprietatea Municipiului, ocupând patru
camere cu mobilierul necesar dat de Municipiu, in-
clusiv luminat, încălzit și material de cancelarie strict
necesar. Municipiul pune de asemenea la dispoziția
Serviciului vehiculul necesar transporturilor reclamate
de nevoile serviciului.

A) Conducerea tuturor agendelor administrative
Zootehnice și Sanitare Veterinare ale Municipiului
Cluj este îndeplinită de Șeful Serviciului, Medicul
Veterinar Inspector P. Tofan (care, în plus, face
serviciu efectiv și la circumscripția I-a a Municipiului)
ajutat de:

1) Medicul Veterinar primar Dr. Tiberiu Laszlo,
Directorul Abatorului având însărcinarea de director
al abatorului și de controlor al stării sanitare a ani-
malelor mănate la târgul de animale al Municipiului.

2) Medicul veterinar stagiar Andrei Szasz, având
însărcinarea de a conduce serviciul circumscripției a
II-a a Municipiului, de a secunda săptămânal, pentru
inspecția cărnurilor, pe Directorul abatorului, în zilele
de Luni, Miercuri și Vineri, cum și de a controla
starea sanitară a animalelor mănate la târgurile de
animale ale Municipiului.

3) Medicul veterinar Inspectorul General, pen-
sionar, S. Nerath, angajat diurnist, la Dispoziția Di-
rectorului abatorului, pentru nevoile serviciului de
abator.

B) Personalul auxiliar.

1) Doi controlori, dintre cari unul calificat,
examinator de carne, ca personal ajutător pentru ne-
voile generale ale serviciului și în special pentru
supravegherea localurilor ce debitează alimente de
origine animală și a grajdurilor cu animale de utili-
tate publică:

C) Personal administrativ.

1. Un șef de birou.
2. O impiegată, folosită și ca dactilografă.
3. Un om de serviciu.

II.

Registratura serviciului conduce următoarele registre:

- a) Un registru de intrare-ieșire, 1630 poz.;
- b) Un registru al contravențiilor, 109 poz.;
- c) Un registru de evidența cânilor vagabonzi
prinși de serviciul de ecarisagiu, 131 poz.;
- d) Un registru de câinii puși sub observație ve-
terinară, 207 poz.;
- e) Un registru de animalele moarte, 97 poz.;
- f) Un registru de ivirea și stingerea eplzootiilor,
12 poz.;
- g) Un registru al epelor montate cu armăsarii
Statului, 57 poz.;
- h) Un registru de vacile tuberculinate, 566 poz.;
- i) Un registru de caii maleinși, 337 poz.;
- j) Un registru de evidența măcelarilor, 86 poz.;

l) Un registru al Transporturilor de animale și produse de origine animală pe C. F. R., 385. poz.

m) Un registru pentru corespondența specială cu Primăria, 172 poz.;

n) Un registru al Dispozițiunilor în vigoare, 29 poz.;

o) O evidență a referatelor către Primărie, 338 poz.;

p) O condică de expediție între serviciile Primăriei, 848 poz.;

Precum și următoarele dosare:

- a) 5 dosare administrative;
- b) 1 dosar pentru contravenții;
- c) 1 dosar pentru epizootii;
- d) 1 dosar pentru câinii puși sub observație;
- e) 1 dosar pentru situația numerică a animalelor;
- f) 1 dosar cu activitatea lunară;
- g) 1 dosar referitor la exportul animalelor;
- h) 1 dosar referitor la debarcările animalelor în gara Cluj;
- i) 1 dosar referitor la stațiunea de montă;
- j) 1 dosar referitor la rapoartele anuale;
- l) 1 dosar referitor la despăgubirile măcelarilor;
- m) 1 dosar referitor la manipularea biletelor de vife;
- n) 1 dosar referitor la autorizațiile date pentru produsele alimentare de origine animală.
- o) 1 dosar referitor la vaccinările animalelor;
- p) 1 dosar cu statele de plată a personalului administrativ;
- r) 1 dosar cu statele de plată a medicilor veterinari;
- s) 1 dosar referitor la dispozițiunile în vigoare.

Controlând registrele și dosarele enumerate aci, s'a constatat că sunt ținute în regulă și la curent.

III.

Municipiul Cluj are o populație de cca unașută mii locuitori și se întinde pe o suprafață de cca 30 kmp.;

În oraș există:

- 1) Un abator public;
- 2) O tăietorie rituală de păsări;
- 3) Un târg de animale;
- 4) O piață de păsări;
- 5) Două piețe de vânzare publică a produselor de origine animală, zarzavaturi etc.
- 6) Zece fabrici de mezeluri, dintre care una foarte importantă (Vlad & Comp.), două mijlocii și restul mici.
- 7) Debitte de produse alimentare de carne (măcelării, mezelării) în număr de șaptezeci și șase

dintre care: șapte de categoria I-a, 27 de categoria a II-a, și 42 de categoria III-a la periferie.

8) Cinci sute șasezeci și șase vaci cu lapte, pus în consumație publică, înregistrate și urmările din punct de vedere sanitar veterinar.

9) Una sută trezeci și șase cai pentru trăsuri publice (birji).

10) Una sută cincisprezece cai pentru camionaj public,

11) Șasezeci și unu cai cărujași.

12) Șaptezeci cai de serviciu, proprietatea Municipiului.

13) Trei îngrășătorii de porci; una de cca 1200 capete (capacitate), celelalte două de cca câte 100 capete.

14) Trei tăbăcării dintre care „Dermata” prelucrând anual cca: 2.700.000 klgr. piei crude: iar celelalte două prelucrând una cca: 250.000 klgr. iar ultima cca: 120.000 klgr. piei crude.

15) Un cimitir de animale.

IV.

Abatorul Public

a făcut obiectul unui raport special, înaintat deja Inspectoratului Zootehnic și Sanitar Veterinar Cluj.

V.

Tăietoria rituală de păsări.

Este situată în strada Dubălarilor Nr. 1, construcție veche de cărămidă, primitivă ca instalație, funcționând în două pavilioane insuficiente ca spațiu, foarte murdare, lăsând foarte mult de dorit din punct de vedere sanitar veterinar, de și să taie minimum 200.000 paseri anual.

Tăietoria în chestiune a făcut obiectul raportului Nr. 1038—932 al Serviciului și a continuat să funcționeze în starea actuală în baza Ordinului Nr. 224082 din 25 Oct. 1932 (Minist. Agric.).

VI.

Târgul de animale

Situat în oraș aproape de abatorul public, lângă râul Someș, divizat pe specii și împrejmuit: cel de cai cu bare de lemn, iar celelalte cu bare de beton și în interior cu bare speciale pentru legat animalele.

Târgul este provăzut cu local potrivit pentru birouri, nu este canalizat, nu este paval și nu este legat cu calea ferată.

În ultimul timp s'a amenajat accesul direct al animalelor din târg în abator.

Se țin șase Târguri anuale și 52 săptămânale.

Serviciul la târguri este asigurat de către medicul veterinar Dr. T. Laszlo, Directorul abatorului și

A. Szasz medic veterinar stagiar, primind diurne pentru acest serviciu, cel dintâiu câte 1500 lei lunar, iar al doilea 1300 lei lunar.

VII.

Piața de păsări

Situată în centrul orașului, pe piața din dosul Poștei, fără nici un fel de instalație, nepavată, funcționând de 3 ori pe săptămână. Populația (precupeți și jărani) prezintă paserile și ouăle fie direct pe pământ, fie în cuștile de lemn aduse de ei. În condițiunile acestea supravegherea sanitară veterinară se face cu greu.

VIII.

Pielele Publice pentru desfacerea produselor animale etc.

Situate în centrul orașului pe teren betonat și funcționând zilnic.

În Piața Mihai Viteazul funcționează pentru debilarea cărnii proaspete, și produselor de carne 23 gherete-măcelării, stabile, din scânduri, destul de curat întreținute, însă lăsând foarte mult de dorit din punct de vedere sanitar veterinar; mai întâi din cauza materialului din care sunt făcute și din cauza înghesuelii și promiscuității cu celelalte produse ale pieței precum și a mirosului ce ele degajează, mai ales în timpul verii.

Laptele și produsele de lapte expuse în aceste piețe, provin mai ales din comunele vecinase și sunt prezentate spre vânzare de-a dreptul pe pavajul pieții.

Municipiul Cluj nu a dispus nici odată și nu posedă până astăzi nici un fel de construcții speciale în acest scop.

În ce privește controlul laptelui de pe piață el se exercită prin probe periodice cu lactodensimetru. Celelalte produse din lapte se controlează după caracterele lor organoleptice.

Din când în când se trimit probe și la Institutul de Microbiologie și Patologie Veterinară Cluj.

IX.

Fabrici de mezeluri.

S'au inspectat de către noi înopinată și în timpul funcționării următoarele: 1) Carol Rethy, str. Moșilor Nr. 9. 2) Manciu și Wurschner str. Moșilor Nr. 82. 3) Petri, Calea Regele Ferdinand Nr. 39. 4) Bonyhai Ludovic, str. Memorandului Nr. 8. 5) Vlad & Comp. str. A. Pan Nr. 10. 6) L. Kirkoșă str. Anton Pan Nr. 24. 7) Lustig, str. Dorobanților Nr. 22.

Cu această ocaziune s'a constatat, că toate posedă brevetul și autorizațiunea specială de funcționare. Din punct de vedere sanitar veterinar sunt bine instalate și igienic întreținute.

Instalațiile fabricii Vlad & Comp. merită o mențiune specială în ce privește ordinea și curățenia clădirilor, localelor, mașinilor, depozitelor și personalului.

Debite de produse alimentare de carne.

S'au inspectat de noi înopinată următoarele: 1) E. Porușlu, str. Mănăstur Nr. 137. 2) L. Anton, str. Mănăstur Nr. 36. 3) Ilieș str. Moșilor Nr. 147. 4) Flueraș, str. Moșilor Nr. 141. 5) Manciu și Wurschner str. Moșilor Nr. 82. 6) Pop Mihail str. Rugului Nr. 15. 7) Kadar Gavril, str. Căramidarilor Nr. 40. 8) I. Kirkoșă str. A. Pan, Nr. 24. 9) C. Rethy, P. Mihai Viteazul Nr. 1. 10) Vonica, str. Mihai Viteazul Nr. 6. 11) Lustig, str. Dorobanților Nr. 22.

Cu această ocazie s'a constatat că cele de categoria I-a și chiar unele din categoria a II-a sunt foarte bine și chiar luxos întreținute. Celelalte, inclusiv cele de categoria a III-a sunt bine sau în-deajuns de bine instalate și întreținute.

Toate posedă brevetul și autorizațiunea de funcționare, precum și carnetul special de control sanitar veterinar semnat la curent.

XI.

Vaci de lapte (pentru consumație publică).

Animalele în chestiune sunt în majoritate de rasa „Simental”.

Au fost tuberculinaste, cu rezultatul negativ, între 13 Martie și 10 Septembrie 1932. Ele aparțin fie persoanelor a căror ocupație principală este comerțul cu lapte, fie economilor agricultori dela periferia orașului. Cei dintâi posedă grajduri destul de igienice. Printre economii agricultori mulți au grajdurile de zid, foarte bine instalate, cu pardoseala de beton, luminate electric și canalizate, iar restul au grajduri fie în cărămidă, fie în lemn, modeste, însă suficient de curate.

O catagrafiere precisă a acestor animale este greu de făcut fiindcă:

- a) Personalul tehnic al serviciului este insuficient.
- b) Administrația Municipiului nepercepând nici o taxă dela producătorii în chestiune, nu exercită nici un control asupra lor.
- c) Numărul vacilor folosite de fiecare proprietar variază după împrejurări.

XII.

Cail birjarilor, căruțașilor, camionajelor etc.

Au fost controlați și maleinați la data de 29 Mai și 15, 16, 17, 18, 19 și 26 Noiembrie. S'a constatat astfel patru cazuri cu reacțiune pozitivă și cu simptome bănuitoare de morvă; animalele au fost ucise, cu consimțământul proprietarilor, cari au renunțat la despă-

gubire. Diagnoza a fost confirmată prin autopsie și cercetările Laboratorului oficial.

Subsemnatul Inspector de control am asistat la maleinarea făcută în ziua de 17 Novembrie 1932, constatând, că pe baza rezultatului negativ și a controlului biletelor de proprietate se eliberează gratuit proprietarului un „Extras” dovadă, în baza căruia animalul circulă liber pe piață.

XIII.

Caii de serviciu al Municipiului

Au fost găsiți de noi, sănătoși din punct de vedere al boalelor contagioase.

Grajdurile suficient de bine întreținute, lăsând însă de dorit din punct de vedere igienic, având nevoie de reparațiuni interioare, precum și de curățirea și punerea în stare de funcționare a canalizării.

XIV.

Ingrășătorile de porci

Sunt construite parte din beton, parte din lemn și padimentate toate, cu beton.

În anul acesta s'a constatat cazuri de pesta porcină.

Boala a putut fi localizată, prin faptul că toți porcii suspecți de boală au fost transportați la abator, unde au fost sacrificați.

XV.

Tăbăcăriile.

Au fost vizitate de noi, constatându-se că funcționează în condițiuni igienice proprii acestor fel de fabrici.

La fabrica „Dermata” ne-am interesat în particular de numărul cazurilor de antrax (1500 luărători zilnic, în mediu).

Serviciul medical al fabricii ne-a comunicat, că în ultimii 16 ani s'au confirmat 6 cazuri de antrax, formă locală și toate vindecate.

După credința Direcției fabricii, cazurile în chestiune au provenit dela pieile importate din străinătate, în special din India.

Inocuitatea pieilor crude provenite din România se datorește faptului că fabrica cumpără piei prin reprezentanții săi din toate orașele țării, însă numai dela abatorii, direct.

XVI.

Cimilitrul de animale.

Situat în partea de nord-est a orașului, cu o suprafață de cca două hectare, fără instalații speciale de sterilizare sau valorificarea cadavrelor.

Cum pe acest teren se îngroapă, aproape de 60 ani, cca câte 100 animale mari, anual și cca 800 cadavre câini vagabonzi, precum și peste șapte sute mii klgr. organe etc. confiscate la abatorul public, deschiderea unui alt cimitir, sau conform insistențelor serviciului, organizarea unui serviciu de ecarisagiu propriu zis, constituie o necesitate imperioasă.

XVII.

Transporturile de animale și produse pe C. F. R.

Municipiul Cluj constituie un centru destul de important pentru transportul pe C. F. R. pentru animale și produsele de origine animală, atât în interiorul țării, cât și pentru export. Aceasta rezultă în mod precis atât din rapoartele anuale ale serviciului, cât și din registrul special ce se poartă în acest scop.

Transporturile sunt deasemenea foarte variate, cuprinzând: cornute mari, un număr mic de cai, oi, porci, păsări; iar ca produse de origine animală: carne crudă, ouă, unt, mezeluri, mațe uscate și sărate, piel crude, păr de animale, pene de gâscă etc.

La interior transporturile merg în special spre vechiul regat: București, Constanța, Craiova, Mărășești, Bazargic.

La export transporturile merg spre diferite țări, în primul rând în Austria și Cehoslovacia, apoi Germania, Italia, Elveția, Franța, Anglia, Polonia și Olanda.

Municipiul Cluj este de asemenea un centru destul de însemnat pentru importul de piel crude, ce-l fac cu deosebire tăbăcăriile fabricii „Dermata” și „Dacia”.

Pielele crude importate (aproape toate de vișel și cornute) sunt cumpărate la bursele din Hamburg, Berlin și Paris, și au astfel origini foarte variate: Austria, Germania, Iugoslavia, Letonia, Ungaria, Africa de sud, Argentina, Brazilia, Paraguai, India, Australia, China etc.

CertIFICATELE de proveniență și sănătate, pentru transporturile destinate exportului se fac de mână, după modelele prevăzute în Instrucțiunile speciale ale Ministerului, iar pentru controlul lor să țină un „Registru de imbarcări și transporturi pe C. F. R.” (format) Model A Ord. Nr. 25.571—1933.

XVIII.

Manipularea biletelor de vite

În acest scop administrația Municipiului posedă un birou, care funcționează permanent în pavilionul aflător la târgul de vite. Acest birou este condus de un șef de birou, cu un ajutor permanent (agent), iar în zilele de târg i se pun la dispoziție și alte ajutoare, după necesitate.

Biroul funcționează sub supravegherea directă a Șefului de serviciu veterinar al Municipiului.

Controlându-se de noi activitatea acestui birou, a fost găsită în ordine.

XIX.

Boale contagioase și eplzoții.

În afară de 4 cazuri de morvă semnalate în cursul anului au mai fost: 2 cazuri sporadice de antrax, 9 focare de febră aftoasă benignă, 3 focare de variola oilor (au perit 100 capete), un caz de râie la un cal, 6 focare de pesta porcilor (au perit 4 porci), 5 focare de holera paserilor (au perit 86 capete).

În ce privește turbarea, cazurile de suspiciune prin mușcarea persoanelor, precum și cazurile de boală, sunt relativ atât de dese încât orașul se găsește în stare de contaminare permanentă. Astfel în cursul anului curent s'au înregistrat 207 cazuri suspecte și de boală.

XX.

Activitatea Zootehnică.

Autoritatea administrativă a Municipiului Cluj, prin interpretarea art. 5 alineatul 1 al regulamentului general pentru aplicarea legii creșterii etc; obligă cele două Comitete pentru administrarea pășunilor comunale să țină numărul de tauri necesari și să se îngrijească de toate măsurile de prevenire a boalelor contagioase a cornutelor mari, cailor și oilor locuitorilor ce folosesc pășunile comunale.

Aceste obștii posedă 7 tauri „Simental“ și 12 autorizații.

Examinații de noi, au fost găsiți proprii scopului și bine întreținuți în grajduri igienice.

Numărul lor este insuficient și serviciul veterinar al Municipiului a făcut intervenții în repetate rânduri pentru cumpărarea a încă 10 tauri „Simental“.

Deasemenea serviciul zootehnic și sanitar veterinar al Municipiului s'a îngrijit și de amenajarea pășunilor comunale și asanarea locurilor contaminate cu antrax.

În sezonul de montă, funcționează în Cluj o stațiune de montă publică în grajdurile Municipiului, cu patru armăsari ai Statului, întreținuți de Camera de Agricultură a Județului Cluj.

Pentru creșterea păsărilor există în Municipiul Cluj „Coperativa Fauna“ pentru încurajarea crescătorilor de păsări și animale mici, condusă în prezent de șeful serviciului veterinar al Municipiului și care a organizat în toamna acestui an, cu deplin succes, o expoziție-târg de păsări și animale mici.

XXI.

Contravențiunile.

În acest an s'au dresat, până în prezent, 109 procese verbale de contravenție pentru diferite aba-

teri dela dispozițiunile legilor și regulamentelor sanitare veterinare, a căror urmărire a fost găsită în regulă din registrul respectiv.

XXII.

Concluziunile.

Municipiul Cluj constituie atât din punct de vedere economic, cât și din punct de vedere social, un centru de consum și producție dintre cele mai importante din țară.

Prin situația sa geografică este indicat să devină centrul cel mai important de antrepozitare și export al Ardealului.

Serviciul Zootehnic și Sanitar veterinar al Municipiului Cluj are astfel un domeniu de activitate complex și variat.

Ceia ce reiese atât din cele ce preced, cât și din faptele că, luând de bază cifrele anului 1931, circulația și manutanțierea animalelor și produselor animale arată:

1) Pentru comerțul de animale în târgul de vite: 28, 574 capete în valoare de cca 147.000.000 Lei.

2) Pentru animale sacrificate în abator: 4.300.000 klgr. în valoare de cca 119.000.000 Lei, iar afară de abator (miel, iezi, porci) cca: 12.000 capete în valoare de 15.000.000 Lei.

Adecă, în total, cca 4.700.000 Lei klgr. carne, în valoare de cca 135.000.000 Lei.

3) Pentru păsările vândute pe piață și peștele viu adus din țară, împreună, — în valoare de cca 11.000.000 Lei.

4) Pentru diferitele alte produse de origine animală (ouă, untură, lapte, și produse etc.) o valoare de cca 600.000.000 Lei.

5) Pentru animale transportate pe C. F. R., dela târgul din Cluj, cca: 8000 capete.

6) Pentru produse brute de origine animală exportate cca 380.000 klgr. în valoare de cca 12.000.000 Lei.

Idem în interiorul țării, în valoare de cca 10.000.000 Lei.

Personalul tehnic de care dispune în prezent serviciul zootehnic și sanitar veterinar al Municipiului Cluj și în special șeful serviciului, se străduiește să facă față variațiilor și permanentelor nevoi ale serviciului. Însă lipsa de personal ajutător tehnic, încarcă peste măsură pe șeful serviciului cu agendele pe teren și mărunte ale serviciului, lăsându-l prea puțin timp pentru chestiunile generale și de înaltă referință la susținerea permanentă față de autoritățile comunale în continuă schimbare, a tezelor pentru așezarea și dezvoltarea serviciului zootehnic și sanitar veterinar al Municipiului pe bazele cerute de starea actuală a științei și de importanța actuală a acestui oraș.

În adevăr, dacă activitatea întregului personal al serviciului sanitar veterinar al Municipiului nu lasă de dorit, din punct de vedere al serviciului, organizarea comunii de care ne ocupăm, organizare ce încumbă autorității administrative a Municipiului, ea este cu totul primitivă.

Asfel, cu toată importanța ce a avut-o în trecut și mai ales astăzi Municipiul;

a) Nu a avut nici odată și este complet lipsit și acuma de *hale pentru desfacerea produselor de origine animală*, păsărilor vii, pește etc.

Aceasta deși, chiar la noi în țară, orașe cu mult mai mici, posedă de zeci de ani hale, în care prezentarea și supravegherea sanitară a acestor alimente de necesitate zilnică pentru uzul cetățenilor, se pot face în condițiuni mai civilizate.

b) Municipiul Cluj, deși situat în centrul celei mai importante regiuni de producție animală din țară și una dintre regiunile importante chiar din Europa, din acest punct de vedere, este complet lipsit de *antrepozite publice* cu frigorifer. Deși acest oraș ar fi cel mai potrivit centru pentru Ardeal, nu numai pentru aprovizionarea țării în timp de pace și în timp de război cu alimente de acest gen, dar și pentru export, înaintea Aradului, Oradiei și Satu-Mare, orașe prea apropiate de graniță.

c) Municipiul Cluj are un *abator insuficient*, pentru populația actuală situată prea în centrul orașului, construit pe principii prea vechi și atât de simplu ca instalațiunile interioare, în cât tăierile și manipularea cărnei se face nu numai în mod primitiv, dar chiar barbar.

d) Municipiul Cluj posedă un teren de târg de animale (obor de vite) suficient de întins, pentru împrejmuirea căruia s'au făcut importante sacrificii materiale, dar care, astăzi, este prea în centrul orașului, nu este legat cu calea ferată (de altfel ca și abatorul), nepaval, astfel că pe timp ploios animalele și oamenii stau în noroi adânc, nu are adăpători, nu este canalizat, nu are bascule publice, este neplătat și nu are nici un fel de adăpost pentru oamenii și animale în contra intemperiei. Adică în rezumat un târg tot așa de primitiv ca și în ori care comună rurală.

e) Deși locuitorii Municipiului Cluj posedă încă un număr considerabil de animale (boi, cai, oi, porci și păsări) totuși conducătorii Municipiului Cluj nu dau nici o atențiune laturei zootehnice lăsată și astăzi în sarcina unor comite de cetățeni fără nici o pregătire în astfel de chestiuni.

f) Municipiul Cluj nu dă nici o atențiune chestiunii aprovizionării cu lapte a cetățenilor și instituțiilor publice, cu toate insistențele serviciului sanitar veterinar.

Totuși cantitatea de lapte crud consumat este, luând ca bază de calcul cantitatea de 200 grame

lapte pe cap de locuitor și pe zi, de minimum 20.000 klgr. adică 730 vagoane anual, în valoare de 36 milioane lei.

Municipiul Cluj este lipsit de un *serviciu de ecarisagiu*, propriu zis, deși numărul cânilor vagabonzi capturați este considerabil (cca: 1000 anual, iar în abator se confiscă anual cca șapte sute mii klgr. carne și organe ce se pierd, îngropându-se).

Municipiul nu are în acest scop decât un cimetir, ca ori ce comună rurală, cimetir ce astăzi se găsește înconjurat de locuințele cetățenilor.

XXIII.

Dispozițiuni și deziderate.

1) Este necesar ca serviciul zootehnic și sanitar veterinar al Municipiului Cluj să i se dea următoarea organizare:

A. a) Un șef de serviciu;

b) Trei medici veterinari stagiați pentru cele trei circumscripții ce trebuiesc să existe.

c) Un medic veterinar director la abator.

d) Un medic veterinar subdirector la abator.

e) Un medic veterinar stagiar, la abator.

f) Un medic veterinar însărcinat cu controlul zilnic al laptelui și derivatelor puse pe piețele publice. Adică, în rezumat, ar urma ca actualul personal să fie completat cu încă cinci medici veterinari.

Numărul acesta constituie un minimum, dovadă serviciul sanitar uman al Municipiului, care, numai pentru nevoile curente, dispune de șapte medici umani.

B) *Ca personal auxiliar*

Sunt necesari încă patru agenți sanitari veterinari, pe lângă cei doi existenți.

2) Este necesar să se înființeze la abator serviciul polițienesc prevăzut la art. 70 din Regulamentul pentru Abatorii, compus dintr'un comisar sau un ofițer delegat al Poliției și doi gardieni.

3) Deasemenea este necesar, ca poliția târgului de vite să fie asigurată, în zilele de târg, cu un comisar și șase gardiști. Comisarul rămânând același.

4) Este necesar să se facă toate intervențiunile legale pentru dotarea Municipiului cu un *abator nou, un târg de vite model și un serviciu de ecarisagiu* corespunzător necesităților.

Aceste trei stabilimente trebuiesc să constituie un complex situat pe același teren și legat cu calea ferată.

5) Până atunci este de urgență necesitate să se aducă foloștrii zilnice a abatorului actual ameliorările prevăzute în proiectul de buget al Municipiului pe anul 1933, ameliorări între cari instalarea aparatelor electroanestezice pentru sacrificarea animalelor făcute și a liniilor aeriene pentru transportul cărnii, sunt printre cele dintâi.

6) Este de urgentă necesitate ca la tăetoriile rituale de păsări să se ia măsuri pentru introducerea curăţeniei şi ordinii, cerându-se concursul poliţiei. Aceasta până când comunitatea izraelită îşi va construi un abator igienic pentru păsări.

7) Este de urgentă necesitate ca Municipiul să facă toate eforturile pentru construirea halelor pentru desfacerea produselor alimentare, întrucât este evident că actuala situaţie nu mai poate dura.

Până atunci este necesar:

a) să se betoneze terenul pe care se ţine în prezent piaţa de păsări, prevăzându-se cu un minimum de instalaţii necesare.

b) Să se desfiinţeze măcelăriile gherete din Piaţa Mihai Viteazul, oprindu-se orice transacţie viitoare, ce ar avea ca obiect aceste gherete.

c) Să se înfiinţeze în toate pieţele, unde se traficează produse alimentare de origine animală, mese igienice, ca produsele în chestiune să nu mai fie prezentate de pavaj.

d) Să se fixeze un loc public pentru vânzarea peştelui proaspăt, cu jghiaburi şi apă curată pentru peştele viu. Deoarece în condiţiunile actuale supravegherea sanitară veterinară a acestui aliment este foarte anevoioasă.

8) Chestiunea controlului laptelui pus în consumaţie publică este complexă şi soluţii practice găsim că nu se pot afla imediat, în special din lipsă

de personal tehnic. Suntem de părere ca serviciul zootehnic sanitar veterinar al Municipiului să continue a studia chestiunea şi a-i căuta soluţionarea în direcţiunea înmulţirii controlului pe piaţă şi a înfiinţării unei secţiuni de analiză a laptelui pe lângă Laboratorul de Microbiologie şi Patologie Veterinară din Cluj.

9) Din punct de vedere a activităţii Zootehnice şi Sanitare veterinare socotim necesar:

a) Să se facă intervenţiile utile pentru ca şeful serviciului sanitar veterinar al Municipiului să fie membru de drept în Camera de Agricultură a Judeţului Cluj.

b) Să se înfiinţeze o staţiune Zootehnică model cu reproducători din speciile calului, boului, oil şi porcului, precum şi o crescătorie model de păseri şi animale mici.

În acest scop Camera de Agricultură a Judeţului Cluj, ar putea contribui cu o parte cel puţin, din suma de cca un milion Lei pe care îi încasează de la Municipiul Cluj, din timbrele zootehnice.

Deasemenea credem, că Academia de înalte studii de agronomie Cluj ar putea colabora în scopul de mai sus.

Pentru care s'a dresat prezentul proces verbal în patru exemplare dintre care unul se va înainta autorităţii comunale.

Inspector de control ss. Dr. V. Părvulescu.

Şeful Serviciului Zootehnic şi
Sanitar veterinar al Municipiului Cluj
Medic veterinar Inspector:

P. Tofan.

Publicaţiuni de licitaţie

Primăria Municipiului Cluj.
No. 2149---1933.

PUBLICAŢIE DE LICITAŢIE

Se aduce la cunoştinţa celor interesaţi că în ziua de 9 Martie 1933 ora 12 a. m. se va ţine în sala de şedinţă a Primăriei Municipiului Cluj a treia licitaţie publică pentru concesionarea alimentării Spitalului Epidemic al Municipiului Cluj.

Licităţia se va ţine în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din L. C. P. cu regulamentul O. C. L. şi norme publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iulie 1931.

Toţi concurenţii cari vor lua parte la licitaţie vor depune pe lângă ofertă şi o ga-

ranţie de 5 % a sumei de 500.000 Lei, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietul pe sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi de la ora 8—2 la Serviciul Sanitar al Primăriei în Strada Vlăhuţa No. 1 întrarea 2 camera No. 3.

Cluj, la 7 Februarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 2206---1933

PUBLICAŢIE DE LICITAŢIE

Se aduce la cunoştinţa celor interesaţi că în ziua de 9 Martie 1933 ora 12 a. m.

se va ținea în sala de ședință a Primăriei Municipiului Cluj a treia licitație publică pentru concesionarea alimentării Azilelor Municipiului Cluj.

Licitatia se va ținea în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din L. C. P. cu regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iulie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 % a sumei de Lei 1.000.000 Lei, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi dela ora 8—2 la serviciul Sanitar al Primăriei în Strada Vlăhuță No. 1, intrarea 2 camera No. 3.

Cluj, la 7 Februarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 1931—1933.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Municipiul Cluj închiriază prin licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate pe durată de 3 (trei) ani dela predare:

1) locuința dela fosta barieră din Mănăstur, str. Mănăsturului 129, compusă din 2 camere de locuit și 1 bucătărie,

2) locuința dela fosta barieră din șoseaua Someșeni, compusă din 2 camere de locuit, 1 antreu, 1 bucătărie și 1 pivniță.

Licitatia se va ținea în ziua de 9 Martie 1933, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație sala de ședință pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din legea Contabilității publice și în normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în Monitorul Oficial No. 127—1931.

Odată cu predarea ofertelor concurenții vor depune în plic separat, garanția provizorie legală, egală cu 5 la sută din suma oferită drept chirie pentru întreaga durată de mai sus.

Condițiunile de licitație și închiriere se pot vedea în biroul Serviciului economic.

Cluj, la 9 Februarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 3824—1933.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Municipiul Cluj publică a doua licitație cu oferte în scris, închise și sigilate pentru închirierea localului de prăvălie deținut în prezent de Dl Adolf Grün în clădirea Primăriei din P. Mihai Viteazul 35 pe durata de 3 (trei) ani, dela data predării, expirând contractul de închiriere în vigoare, la 1 Martie 1933.

Licitatia se va ținea în ziua de 9 Martie 1933 ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație, sala de ședințe pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din legea Contabilității publice și în normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în „Monitorul Oficial” No. 127—1931.

Odată cu predarea ofertelor concurenții vor depune, în plic separat garanția provizorie legală, egală cu 5 la sută din suma oferită drept chirie pe întreaga durată de mai sus.

Condițiunile generale de licitație și închiriere se pot vedea în biroul Serv. economic.
Cluj, la 14 Februarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Publicațiune

Primăria Municipiului Cluj.
No. 2690—1933.

PUBLICAȚIE

Primăria Municipiului Cluj, publică concurs pentru ocuparea a 18 posturi de păzitori de câmp, încredințați cu paza hotarului orașului Cluj, pe timp de un an, începând dela 1 Aprilie 1933, până la 31 Martie 1934, cu leafa lunară de câte 1300 lei.

Reflectanții la aceste posturi, își vor înainta cererile, împreună cu actele necesare, cel mai târziu până la 10 Martie 1933, la Registratura Generală a Primăriei, deoarece cererile întrate după aceasta dată nu se vor lua în considerare.

Pentru efectuarea alegerii păzitorii de câmp, proprietarii de pământ din hotarul orașului precum și concurenții, se convoacă pe ziua de 12 Martie 1933 ora 10 a. m. în sala de ședință a Primăriei.

Cluj, la 15 Februarie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: Dr. Aurel Oprîșu.

SITUAȚIA

financiară a Municipiului Cluj la data de 31 Ianuarie 1933, comparată cu aceea din 31 Ianuarie 1932.

Cap.	Venituri	BUGET		REALIZĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+	-
		Lei	Lei	Lei	Lei	plus	minus
	Partea I. Venituri ordinare:						
I	Impozite încasate prin Stat	25,023.000	24,305.781 ²⁵	16,518.881	9,687.885		6,830.996
II	Taxe și contribuțiuni comunale	32,270.000	27,747.500—	22,866.372	16,903.165		5,963.207
III	Venitul averilor imobile	10,842.000	9,403.750—	6,778.319	3,016.810		3,761,509
IV	Veniturile drumurilor comunale	11,316.000	9,545.000—	6,599.892	5,153,649		1,446.243
V	Veniturile capitalurilor mobiliare	1.000	1.250—				
VI	Venituri diverse	21,363.596	12,288.750—	6,282.294	8,648.633	2,366.339	
VII	Uzina Electrică	9,739.500	14,125.000—	4,050.606	300.000		3,750.606
VIII	Uzina de Apă		2,045.625—		155.000	155.000	
IX	Uzina de Gaz	370.000	462.500—	291.859	269.095		22.764
X	Uzina de Ghiață	750.000	750.000—	536.464	404.677		131.787
XI	Baia de Vară	1,000.000	1,312.500—	1,090.270	906.924		183.346
XII	Ahatorul comunal	5,000.000	5,625.000—	4,991.773	5,060.731	68.958	
	Total	117,775.096	107,612.636 ²⁵	70,006.730	50,506.569	2,590.297	22,090.458
	Partea II. Venituri extraordinare	472.500	563.750—	580.464	153.104		427.360
	Total:	472.500	563.750—	580.464	153.104		427.360
	Partea III Venituri speciale:						
I	Din cotizațiuni	899.000	1,000.000—	7.767	118.890	111.123	
II	Pășunea comunală	1,453.000	500.000—		3.490	3.490	
III	Fond pt. despăgubirea cărnurilor confiscate	1,067.000	750.000—	711,354	761.990	50.636	
IV	Fond pt. propășirea mișcării artistice	1,400.000	1,030.485—				
V	Fondul bolnavilor	300.000	375.000—	252.045	232.646		19.399
	Total	5,119.000	3,655.485—	971.166	1,117.016	165.249	19.399
	Total general	123,366.596	111,831.891 ²⁵	71,558.360	51,776.689	2,755.546	22,537.217
				58 %	46,31 %		
	Soldare: Venituri gen.	123,366.596	111,831.891 ²⁵	71,558.360	51,776.689		
	Cheltueli gen.	123,366.596	111,831.891 ²⁵	67,926.508	62,321.575		
	Exce leni			3,631.852			
	Deficit				10,544.886		
				2,34 %	9,43 %		

Cap.	Cheltueli	BUGET		EFECTUĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+	-
		Lei	Lei	Lei	Lei	plus	minus
	Partea I. Cheltueli ordinare:						
I	Administrația comunolă	38,916.592	40,501.427 ⁵⁰	27,786.881	25,182.261		2,604.620
II	Adm. bunurilor comunale	13,131.000	12,607.063—	9,620.426	9,075.775		544.651
III	Poliția comunolă	2,510.000	2,347.000—	2,027.571	1,905.075		122.496
IV	Serviciul Technic	2,868.000	2,516.737 ⁵⁰	2,178.445	1,697.513		480.932
V	Construcția drumurilor	11,336.450	10,855.275—	5,368.386	4,940.643		427.743
VI	Instrucția publică	9,221.700	7,060.787 ⁵⁰	2,410.152	3,084.531	674.399	
VII	Instituții culturale	925.000		130.000			130.000
VIII	Serviciul Sanitar	10,228.900	10,614.915—	6,294.475	5,925.293		369.182
IX	Serviciul Veterinar	2,916.100	2,319.230—	2,576.069	1,774.539		801.530
X	Serviciul de incendiu	3,970.250	2,859.487 ⁵⁰	2,713.264	1,935.230		778.034
XI	Uzina Electrică	6,000.000	5,988.750—	2.500	245.091	242.591	
XII	Uzina de Apă	2,000.000	2,045.625—		1.000	1.000	
XIII	Atelierul central	4,661.000	3,125.000—	3,496.991	2,184.191		1,312.800
XIV	Fabrica de Ghiață	737.000	622.125—	697.348	477.654		219.694
XV	Baia de Vară	640.000	630.178 ⁵⁰	580.798	409.167		171.631
	Fondul de credite	10,806	672.481 ²⁵				
	Total	110,072.798	104,766.093 ²⁵	65,883.306	58,837.983	917.990	7,963.313
	Partea II.						
I	Cheltueli accidentale	6,957.000	3,192.812 ⁵⁰	347.537	1,681.589	1,334.052	
	Total	6,957.000	3,192.812 ⁵⁰	347.537	1,681.589	1,334.052	
	Partea III. Cheltueli speciale:						
I	Cheltueli din cotizațiuni	1,228.150	1,100.000—	891.919	763.226		128.693
II	Pășunea comunolă	1,316.000	500.000—				
III	Fond pt. despăgubirea cărnurilor confiscate	1,850.000	509.000—	363.777	326.567		37.210
IV	Fond pt. propășirea mișcării artistice	1,400.000	1,030.485—	3.400	172.000	168.600	
V	Fondul bolnavilor	542.648	742.500—	436.569	540.210	103.641	
	Total	6,336.798	3,872.985—	1,695.665	1,802.003	272.241	165.903
	Total general:	123,366.596	111,831.891 ²⁵	67,926.508	62,321.575	2,524.283	8,129.216
				55,09 %	55,73 %		

Taxe comunale	la 31 Ian. 1932	la 31 Ian. 1933
Impuse de comisii	Lei 27,865.619	Lei 22,304.828
Incassate de percepție	" 16,068.950	" 12,979.107
Rămășiță de incasat	Lei 11,796.669	Lei 9,525.721

Șeful Serviciului:
Dr. Gheorghe Peptea

Cap.	Cheltueli	BUGET		EFECTUĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+ plus	- minus
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
	Partea I. Cheltueli ordinare:						
I	Administrația comună	38,916.592	40,501.427 ⁵⁰	27,786.881	25,182.261		2,604.620
II	Adm. bunurilor comunale	13,131.000	12,607.065—	9,620.426	9,075.775		544.651
III	Poliția comunală . . .	2,510.000	2,347.000—	2,027.571	1,905.075		122.496
IV	Serviciul Tehnic . . .	2,868.000	2,516.737 ⁵⁰	2,178.445	1,697.513		480.932
V	Construcția drumurilor	11,336.450	10,855.275—	5,368.386	4,940.645		427.743
VI	Instrucția publică . . .	9,221.700	7,060.787 ⁵⁰	2,410.152	3,084.551	674.599	
VII	Instituții culturale . . .	925.000		130.000			130.000
VIII	Serviciul Sanitar . . .	10,228.900	10,614.915—	6,294.475	5,925.293		569.182
IX	Serviciul Veterinar . . .	2,916.100	2,319.230—	2,576.069	1,774.539		801.530
X	Serviciul de incendiu . .	3,970.250	2,859.487 ⁵⁰	2,713.264	1,935.230		778.034
XI	Uzina Electrică . . .	6,000.000	5,988.750—	2.500	245.091	242.591	
XII	Uzina de Apă . . .	2,000.000	2,045.625—		1.000	1.000	
XIII	Atelierul central . . .	4,661.000	3,125.000—	3,496.991	2,184.191		1,312.800
XIV	Fabrica de Ghiață . . .	757.000	622.125—	697.348	477.654		219.694
XV	Baia de Vară . . .	640.000	630.178 ⁵⁰	580.798	409.167		171.631
	Fondul de credite . . .	10.806	672.481 ²⁵				
	Total	110,072.798	104,766.093 ²⁵	65,883.306	58,837.983	917.990	7,963.313
	Partea II.						
I	Cheltueli accidentale	6,957.000	3,192.812 ⁵⁰	347.537	1,681.589	1,334.052	
	Total	6,957.000	3,192.812 ⁵⁰	347.537	1,681.589	1,334.052	
	Partea III.						
	Cheltueli speciale:						
I	Cheltueli din cotizațiuni	1,228.150	1.100.000—	891.919	763.226		128.693
II	Pășunea comunală . . .	1,316.000	500.000—				
III	Fond pt. despăgubirea cărnuirilor confiscate	1,850.000	500.000—	363.777	326.567		37.210
IV	Fond pt. propășirea miș- cării artistice . . .	1,400.000	1,030.485—	3.400	172.000	168.600	
V	Fondul bolnavilor . . .	542.648	742.500—	436.569	540.210	103.641	
	Total	6,336.798	3,872.985—	1,695.665	1,802.003	272.241	165.903
	Total general:	123,366.596	111,831.891 ²⁵	67,926.508	62,321.575	2,524.283	8,129.216
				55,00 %	55,73 %		

Ordonanțarea:	la 31 Ian. 1932	la 31 Ian. 1933
Sume ordonanțate	Lei 88,501.574	Lei 71,829.619
Sume achitate	" 67,926.508	" 62,321.575
Ordonanțe neachitate	Lei 20,575.066	Lei 9,508.044
	16,58 %	8,50 %